

106
253
273

SENTENCJA WYROKU.

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Dn. 27 kwietnia 1948 r.

Sąd Okręgowy w Wadowicach w Wydziale V Karnym

w składzie następującym:

Przewodniczący S.S.O. Dr. Rosnowski

Sędziowie: Ławnicy: Karol Fortuna i Mruczek Stanisław.

Prokółant W. Fabiowna

w obecności Wiceprokuratora S. O. Mgr. E. Bursztyna

rozpoznawszy dn. 27 kwietnia 1948 r. sprawę

1. Oskara Georga Kieselbacha urodz. 20.8. 1906 r.

w Burgaitschen /Litwa/ syna (córka) Augusta i Anny Dirwelis, ewangelika, obywatela niemieckiego, wdowca, nauczyciela gimnazjalnego, zam. Szawle,

2. Ernest Hermann Wilhelm Kragenbrink urodz. 30 marca 1888 r. Strassburgu, syna Wilhelma i Bertę, obywatela niemieckiego, znanego garbarza, zam. w Dreźnie-Freital,

3. Alojzy Balletshofer, urodz. 8 lutego 1911 r. Tussltschein syna Alojzego i Łudji, Schmalz, rzym-kat, obywatela niemieckiego, wolnego robotnika,

4. Willy Dittmann, urodz. 25. października 1903 r. Beckow, syna Hermana i Matyldy Wohlert, obywatela niemieckiego, znanego robotnika, bez majątku, zam. w Jeseritz,

5. Eugeniusz Döma urodz. 18 sierpnia 1908 r. w Herne, syn Wilhelma i Marii Fiel, obywatela niemieckiego, znanego fryzjera, bez majątku, zam. w Herne,

6. Erich Karol Wilhelm Eichstädt, urodz. 14 kwietnia 1923 r. w Bochum, syna Krystiana i Fryderyki Luts, obywatela niemieckiego, wolnego, slusarza, bez majątku, zam. w Bochum,

Dok. Min. Sprawie II. A. 3.VII.47. 1.0.0.4. 495

102 7. Albrecht Eriha Kleinbergera, urodz. 8 grudnia 1891 r. w Barbis
syna Henryka i Luizy Henkel, obywatela niemieckiego, znanego, mala-
rza, bez majątku,

oskarżonych o to, że

w okresie od września 1939 r. do maja 1945 r. na obszarze Rzeszy nie-
mieckiej i na okupowanych ziemiach Rzeczypospolitej, Polskiej należą
do sztafet ochronnych /Schutzstaffeln SS. / powołanych przez niemie-
ka narodowo-socjalistyczna partia robotnicza, działająca w interesie
państwa niemieckiego, a mianowicie:

1. Oskar Georg Kieselbach od 23 października 1941 r.
2. Ernest Herman Wilhelm Krägenbrink od 2 lipca 1944 r.
3. Alojzy Balletshofer od sierpnia 1939 r.
4. Willy Dittmann od 20 lipca 1944 r.
5. Eugeniusz Dörr od 1 września 1944 r.
6. Erich Karol Wilhelm Eichstädt od lipca 1944 r.
7. Albrecht Emil Klingenberg od 29 sierpnia 1944 r.

oraz pełnić obowiązki warty obozu i eskorty drużyn roboczych
wśród załogi obozów koncentracyjnych, zorganizowanych przez władze
państwa niemieckiego a mianowicie:

1. Oskar Georg Kieselbach w Oświęcimiu od 23 października 1941
do 21 stycznia 1945 r. a następnie w Mauthausen.
2. Ernest Herman Wilhelm Krägenbrink w Oświęcimiu od 2 lipca
1940 r. do 19 stycznia 1945 r. a następnie w Mauthausen.
3. Alojzy Balletshofer w Oświęcimiu od 15 maja do 1 sierpnia
1945 r. i od 25 lutego do 25 marca 1941 r.
4. Willy Dittmann w Oświęcimiu od 20 lipca 1944 r. do 17 stycz-
nia 1945 r. .
5. Eugeniusz Dörr w Oświęcimiu /podoboz w Monowicach/ od wrześ-
nia 1944 r. do 15 stycznia 1945 r. a następnie w Krawinkel.
6. Erich Karol Wilhelm Eichstädt w Oświęcimiu /podoboz w Prze-
żance/ od lipca 1944 r. do 21 stycznia 1945 r. a następnie
w Buchenwaldzie,
7. Albrecht Emil Klingenberg w Oświęcimiu od 28 sierpnia 1944
do 18 stycznia 1945 r. a następnie w Mauthausen.

brali udział w organizacji przestępczej, która droga masowych morderstw głodowego wyniszczenia, niewolniczej pracy, terroru, grabieży mienia, poniżenia i przesładowania ludności cywilnej krajów okupowanych i jeńców wojennych, miała na celu zbrodnie wojenne i zbrodnie przeciwko ludzkości.

to jest o czyn przewidziany w art. 4 § 1 dekretu z 31.8.1944 r.

wydał następujący wyrok.

I. Oskarżonych Oskara Georga Kieselbacha, Ernesta Hermana Wilhelma Kragenberinka, Alojzego Balletshofera, Willega Dittmanna, Eugeniusza Dörra, Ericha Karola Wilhelma Eichstäda, Alberta Emila Kleinbergera uznaje winnymi, że w czasie od roku 1939 do 1945 r. na okupowanych ziemiach Rzeczypospolitej Polskiej jako członkowie sztafet ochronnych/ Schutzstaffeln SS/ należąc do załogi obozu koncentracyjnego w Oswiecimiu

1. oskarżony Oskar Kieselbach od 23 października 1941 r. do 21 stycznia 1945 r.
2. oskarżony Ernest Kragenbrink od 2 lipca 1944 r. do 19 stycznia 1945 r.
3. oskarżony Alojzy Balletshofer od 15.5. do 1.8.1940 r.
4. oskarżony Willy Dittmann od 20.7.1944 r. do 17.1.1945 r.
5. oskarżony Eugeniusz Dörr w Oswiecimiu w podobozie w Monowicach od września 1944 r. do 15.1.1945 r.
6. Erich Eichstädt w Oswiecimiu w podobozie w Przezince od lipca 1944 r. do 21.1.1945 r.
7. Albert Kleinberger od 28.8.1944 r. do 18.1.1945 r.

brali udział w organizacji względną grupę przestępczej, która droga masowych morderstw głodowego wyniszczenia, niewolniczej pracy, terroru, grabieży mienia, poniżenia i przesładowania ludności cywilnej krajów okupowanych i jeńców wojennych, miała na celu zbrodnie wojenne i zbrodnie przeciwko ludzkości, czym dopuścili się przestępstwa z art. 4 § 1 dekretu PKWN z 31.8.1944 r. w brzmieniu obwieszczenia Ministra Sprawiedli z dnia 11.12.1946 r. Dz.U.R.P.Nr. 69 poz. 377. Na zasadzie powołanego przepisu skazuje:

1. oskarżonego Oskara Georga Kieselbacha przy zastosowaniu art. 5 § 2 powołanego dekretu na karę więzienia przez dwa lata / 2/.
2. oskarżonego Ernesta Hermana Wilhelma Kragenbrinka na karę więzienia przez trzy lata / 3/.
3. oskarżonego Alojzego Balletshofera przy zast. art. 5 § 2 powołanego dekretu na karę więzienia przez jeden rok i sześć miesięcy.
4. oskarżonego Willega Dittmanna na karę więzienia przez trzy lata i sześć miesięcy.
5. oskarżonego Eugeniusza Dörra na karę więzienia przez trzy lata.
6. oskarżonego Ericha Karola Wilhelma Eichstäda na karę więzienia przez trzy lata i sześć miesięcy.
7. oskarżonego Albrechta Emila Kleinbergera na karę więzienia przez trzy lata.

II. Na zasadzie art. 58 k.k. na poczet orzeczonej kary zalicza oskarżonym okres tymczasowego aresztowania: oskarżonemu Oskarowi Georgowi Kieselbachowi od dnia 18 grudnia 1946 r. do dnia 27 kwietnia 1948 r., oskarżonemu Ernestowi Hermanowi Wilhelmowi Kragenbrinkowi od dnia 18 grudnia 1946 r. do dnia 27 kwietnia 1948 r., oskarżonemu Alojzemu Balletshoferowi, ~~Eugeniuszowi~~ Willemu Dittmannowi, Eugeniuszowi Dörrowi, Erichowi, Karolowi Wilhelmowi Eichstädtowi i Albrechowi Emilowi Klingebergowi od dnia 28 lutego 1947 r. do dnia 27 kwietnia 1948 r.

III. Co do wszystkich oskarżonych na zasadzie art. 7 dekretu z dnia

109
31.8.1944 r. orzeka utratę praw publicznych i obywatelskich praw honorowych na okres lat pięć, oraz przepadek całego mienia skazanych na rzecz Skarbu Państwa.

IV. Uniewinnia oskarżonego Alojzego Balletshofera z oskarżenia o należenie do załogi obozu w Oswiecimiu w okresie od 25.2. do 25.3.1941 r. a dotyczącymi kosztami obciążyc Skarb Państwa.

V. Na zasadzie art. 598 kpk i art. 4 dekretu z 23.1.1947 r. Dz.U.R.P.Nr.19 poz. 73 zwalnia wszystkich oskarżonych od kosztów postępowania i obowiązku uiszczenia opłaty sądowej.

VI. Umarza postępowanie odnośnie do zarzuconych oskarżonemu czynów popełnionych poza granicami Państwa Polskiego, a dotyczącymi kosztami postępowania obciąża Skarb Państwa.

Ławnik:

Przewodniczący:

Ławnik:

Wojcik

Stokun

Mowczek *Stomisz*

150 (144)

Na podstawie wyjaśnień oskarżonych, zeznań świadków Józefa Primoniego, Marii Malwie i Zofii Wągnęgińskiej oraz adyutantskich dokumentów ujętych przez Pulchę Kłopoty Dąbrowskiej tudzież podanych do akt karty 104, 105, 106, 107, 175, 187, 179, 181, 186, 229, 220, 251 i 232 ustalono następujący stan faktyczny sprawy:

Henryk oskarżeni wyparli iż wicy wyświadczyli, iż do Daffen 11 zostali wielce przyniesieni, jak również przyniesieni zostali odnośnie do pobicia i stłumienia wstąpienia w obrotach w koncentracyjnym w Oświęcimiu, wylądnie w Brunicy i Monowicach.

Na podstawie wyjaśnień osk. Oska Kierulbacha, popartych zeznaniami świadków Marii Malwite i Zofii Wągnęgińskiej tudzież dotychczasowych do akt oskarżenia Saurycy Petrusa i Roger Senise (karty 46 i 47) ustalono stan oskarżenia ten, urodzony na Litwie, z powodu

nauczyciel gimnazjalny z postrachem roku 1941 ^{po wyjeździe litwy przez Ziska Radziwiłła budy białoborska niemieckiej} został przesiedlony wraz z rodziną do Niemiec ^{audytarwie} zai z nocnym październiku 1941 został wywieziony do obozu niemieckiego; wieloletni do formacji Daffen 11i przysiedlony do obozu obozu koncentracyjnego w Oświęcimiu. Po 4 tygodniowym pobycie osk. Kierulbach przez krótki czas przebywał w obozie

funkeje stranicke, ² uctepnie byt pisarem
Kompanijem, znowu puz ovdolo miltre
stranicem, pisarem i v koncu byt utradnomy
v t. 20. "Geldverwaltung". Lzavine na roiznyh
postovnykh orkaniony pobyvat v oborie
ovisicivnom ad 23 jandicemba 1941 do
21 styenja 1945, ^{u maje stopie Rotenfuhrer}
(Rotenfuhrera). Do zavoda - socializyemuy
partye robotnyey orkaniony nie ualievat
i byt pucivnibilem veriam hitlera skolep,
za to tyel budny, ^{ie byt jep rotat puz skolep vrotelny}
2 visicivni obchedit is dobre i skaryvat
im v miarj univosa jomve, a v neupolovici
uviazat kontakt ~~partye~~ Zoffe Wryneyiskj
ktoe rajnovate is jomve visicivnom ovicivnom
i udichej jej informey v visicivnyh, updy-
vaznyh do oboru. Doble Wryneyiskj zaled is
i vypanet, ie uoi univatur vicivicki uviazat
postepovacie vted vicivickych v stornute
do visicivov za abrodniere. Nadto doroznye
visicivov jovalat ludnoici civilizuj potovai
visicivom izvovai co bydo ukarane, a uavet
jam vyvovit ^{postyjomu} z majajem chleb i rovdavat
je visicivnom.

Po evannacy ovicivnicki ork. Kieckbach rotat
puydichou jpu stranic do oboru v Mauthausen
i na tye teranie roivici rachovnat is volce
visicivov popravie, co stricovida v svom
ovivadovom b. visicivna Denise Roge.

Na partavie vyjasavai ork. Ernst - Hermann -
Wilhelma Kraigenbrincka utchit tot,
ie ork. ten, ur v r. 1888 - 2 zavodu garbar

276
276/12

or r. 433 ualier jak vyhledy erfouek
 do N.S.I.A.P. do vopka rotat prvotany
~~10 cruce~~ 1944, cis dva 2 lopa tepru roan
 rotat mynuroso veselouy do 11: pruy-
 dielouy do zafoji obou koncentracnych
 v Odiviscimiu, gdje pednit striby stranicke
 ar do 1915 1945 t. r. do dva evakuacij.
 Nastupie ukrajiny pednit striby stranicke
 v oborie v Neuthausen med dostat sij
 do niwoli. V oborie v Odiviscimiu ukrajiny
 byt registry pruy dozovovana visticuv na visticch
 stranicach over pruy dopravadranu visticuv
 do pruy i z pruy do storn. O tym, ze obor
 v Odiviscimiu ma na celu vyvuzenie visticuv
 edavat sobie spravu, leu izvieu oborouy
 blizej sij mi interesovat, gopi na lat 60,
 a pruy pruydiklenu ukrajincego do striby v
 oborie odebrau ad nicej pruydikl, ze ukraj-
 ince mi bydie vivot, co sij v oborie ruzje.
 2 visticivani obchodit sij dobre, a potovnici
 jakie sij dieidy v oborie uvazet na vstretie.

Na podsterie vyjivici esk. Alojzja Balletshofera,
 popartych ~~z~~ dojavuvajuci do svet osviednenim
 Mathiasa Kovna, burmistra in. Zusanaltheim
 Leonarda Steibera i Jozefa Buchera (karty 104-107)
 ustalit byt, ze ukrajiny ten by povodanu go
 v listopadu 1944. do striby vopkovej rotat
 mynuroso veselouy do Duffen 11. Po pruydikl-
 lenou i stribie v roznych oddielkach rotat
 or pruydiklouy do striby v oborie v Odiviscimiu
 gdje proutarat do 1. listopada 1940., v ktorom

15. maja 1940

to strom rostat wolnomy z sturby vojzovoj:
 jako wierdoby z porodn choroby. Obor koncitu
 cyfy v'ovnes dopiero organizowat sy
 i v tym oroniu oroniony nie stawat robie
 sprawy z tego o charakterne vyznecajacych
 oborn. W obornie petat sturby wartowany,
 z visinidami obchodit sy dobre. Jako
 katoliku i puccionik v'icium hotlevoorky
 nie mozt sy pozoditi z ponadkami, faunajacych
 v obornie i unelkieni spowobeni stawat sy
 vyzostai sy stantad. W dnem 27~~2~~ 25 lutego
 1941 rok. Balletshofer rostat formnie porodyny
 do wyzka i wyzany do stvicesinda,
 jednan v obornie iadnych funkcy nie
 padnit, a puchytat v spitalu fora obornu
 na obrucowoy lekarnoy i b' obadnaw
 puch komisys lekarnoy v dnem 23 marcu 1944
 rostat cidkovicie wolnionoy z vojzka
 jako wierdoby do sturby vojzovoy.

Do party N.S.D.A.P. nie ani iadnych orga-
 nizacy hotlevoorkoch nie ucleriat.

Ne podteric vyznawci om. Willy Dittmann
 instabot szed, ze oronionoy tem, z zawnu
 robotnik fabrycny, rostat porodyny do vojzka
 nicunicekny v marcu 1942 r. Po puchnawlanu
 oronionoy rostat puchdichoy do Wermachtu
 i puchytat nappieru na oronionych obnawch
 Polski, zas ucleriat vyznawci na front
 vyznawci, gdzie zachorovat vobec cyfo vyznawci
 go do Prany. Po vyzdrovieniu oronionoy rostat
 z unedu vyclony do formacy Waffen S.S.

W obornie ożwiżen⁶ (ukłoniwicz) orkaniony
Dórr przyjeżdż do dnia 15/1/1945 - t. r. do czasu
ewakuacji, a następnie przez Berlin wraz z innymi
szkicami wartowniczymi, w obornie w Buchenwaldzie.
Do organizacji prahitlerowskiej nie należał,
ustanowił jako funkcjonariusz hitlerowski
brat użycia w rozstrzeleniu, szpitale w drodze
SS-mentów.

Na podstawie wyjasnień orkaniony Erika
Eichstädtke, popartych dokumentami do czasu
odwiedzania Christiana Eichstädtke, ~~niemca~~
też (karty 229-233) ustalono, że
w obornie ten, z ramienia niemieckiego, do
r. 1941 członek Hitlerjugend - został powołany
do służby wojskowej w styczniu 1943 r. i
wcielony do Wehrmachtu, gdzie pełnił służbę w
różnych batalionach. W lipcu 1944 orkaniony
został z innymi funkcjonariuszami do Waffen SS
i przydzielony do jednostki służby wartowniczej
w obornie koncentracyjnej w Brunzels ad
Ożwiżcu, gdzie przebywał do dnia 21 stycznia
1945 r. t. r. do czasu ewakuacji. Następnie
pełnił służbę wartowniczą w obornie
w Buchenwaldzie. W czasie jednoczesnej
służby wartowniczej orkaniony ~~do czasu~~
wizytował nie kryjąc, i w innych użyciach
kiedyś na użytek np. dajac im zbywający
chleb, t. j. jako chory na Berlin orkaniony
nie pełnił służby przez pierwszy miesiąc
wojny politycznej w Brunzels, jak również
nie brał udziału w czasie ewakuowania więźniów

v czasie wojny ewakuacyjnej. Rodzina
orkaniowej była przesiedlona przez
wzrost hitlerowski z powodu dyktanda
komunistycznej. Z wyjątkiem charakteru
oboru orkaniowej nawet sobie sprawę.

Na podstawie wywiadów oś. Albrechte Klinsberg
poprostych reżymami: świadek Józef Porimski
ustalił też, że orkaniową ten, z powodu ucieki,
z listopada 1943 został powołany do wojska
niemieckiego i wcielony do batalionu
strzelców krajowych. Z końca sierpnia 1944
orkaniową został z urzędu przeniesiony do
Waffen S.S. i przydzielony do obojtu oboru
koncentracyjnego w Oświęcimiu. W oświadczeniu
orkaniową był zatrudniony w kancelarii

Kompanii i w t.zw. piekarni, gdzie
przepracował, sortował i wydawał pieczywo,
wskazując na adresów więźniów. Dobrze
wiedział orkaniową rachował się dobrze,
co potwierdza świadek Porimski b. więzień
oboru oświęcimskiego.

W oświadczeniu oś. Klinsberg podał
drogę do 18 stycznia 1945 r. t.zw. do
dwu ewakuacji - facem został przeniesiony
do drubicy w oborze koncentracyjnym
w Mauthausen. Do różnych organizacji
politycznych orkaniową nie należał, a z
czasu drubicy w Waffen S.S. uzyskał stopień
Rotteführera.

Na podstawie powyższych wyników wyprawy
sędziwego przekonała o winie wyprawy
orkaniowych w kierunku art. 481 bezwzględnie

31/8.1944 v brnianském obzimeckém dekrete
 spravedlivosti: zák. č. 377, když již
~~stejně~~ ~~určit~~ a samo petánie juristického
 funkce v rámci obou koncentračních
 a obživních i jiných obzích koncentra-
 cijních v Polsku, které v ústí ustálení
 výzvu Nejvyššího Tribunálu Norimberky
 v zájmu zájmu obživních: byly
 organizace, výsledně zapsané, mají
 na celu vyživnění lidstva civilní
 krajů okupovaných, a v nepřítomnosti
 Polsku - vyživňující evakuovaná obzina
 z art 4 § 1 brnianského dekretu, že výsledně
 na to, když stálo by to (především dobrovolně
 ochotníci) (byli) jazykově (byli) jazykově. Právní
 z art 4 § 1 dekretu sirovinového, jak praxe-
 stvem formálního, než neobnověním
 poněkud obzích ustanovených vobce více
 obzích více více více více více
 na vyživnění kary, a nic na vyživnění
 jiných vědy.

~~stejně~~ Oceněje více ustanovených
 opíraje se na oněch chybějících
 Tribunálu v Norimberce, který uznal
 za kavalu jazykově do států ochranných
 (Schutzstaffeln S.S.) jako v případě
 ochotníků stálo by v tej organizace -
 nic uznal ustanovených více více více
 jazykově do států ochranných,
 alborem vedoucí více více více

orkaniowych do Daffler 11. woteli om
wieleni pyrusow.

Przy wyznaczeniu kary sąd miał na względzie
i wstąpił pod pewnym zachowaniem się orkanianym
w sprawie wobec wstąpienia, ich ustatkowienie
wobec reszty hitlerowskiej i zachowanie się
wobec wrodziczych dzieciństwo = organizacja
poważnych do wyznaczenia ludności cywilnej
krajów okupowanych, oraz podjęcie służby
w sprawie, w ich orkanianym oraz ich
pogromie się do cywilu.

Odniesienie ork. Orkana George Kieselbacha
i Alojzego Balletshofera z których pierwszy
nawiązał kontakt z osobami, wnoszącymi pomoc
wizyjną, zaś drugi, choć nie katar kina
celem wydobycia się z obozu i poproszenia
stania swego rodzaju uduchowienie polity
retorycznej organizm nikotyng - sąd zastanowił
grzesz art 5 dekrete z 31/8. 1944 i wyznaczył
in kary poniżej granicy, przewidzianej w
art 4 tegoż dekrete, zaś porównaniem
orkaniowym wyznaczył kary w granicach
ustawy.

Na prośbę orkanianych sąd sąd zabrał
orkaniowym oraz tymczasowo aresztowane
i chcieli wykonać ich wstąpienia polska,
organizacja się na wstąpieniach wyodrębionych
orkaniowych.

W ustronie pro (publikacja) i
o kontaktach sądowych i opłatach -

10
119) ¹⁰ ~~sed~~ oniekt v uzijil povstanjech v
suntnejsi koncepciji ustavy.
Odnosine osh. Nalichkova - sed unoc-
vianit go z zanuta oshanicie, i ~~to~~
valeriat. do ratogi obon v odvisenim
v cranie od 25 luteja 1941 do 27.3. 1941,
gdi ne voditavie sypisicim oshanicom
ustalit, i v cranie tyh oshanicom
do ratogi odvisicim vaj i valeriat,
a puebyvat v spitala na obuvaj
lekarstva.

Odnosine do cryov popedivajuch
bora granicami paistra - sed protivo-
vane amonit, gdi vedij konvencij
Londyiskij v sprave osadnaja mestecov
vojennyh - sed politiki jest upravimaj
do osadnaja tyklo tyh mestecov, kave
z rostaty popedivajuch na terenie
paistra Polovogo.

Sty

Sty

Gov. Proz. osh
z ostani
21